

TWO-HANDLE WIDESPREAD LAVATORY FAUCET TRIM KIT

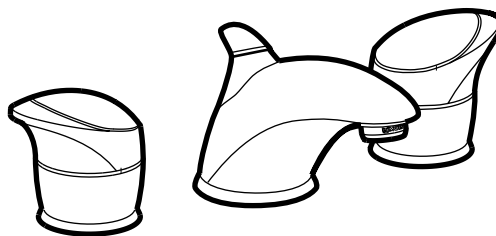
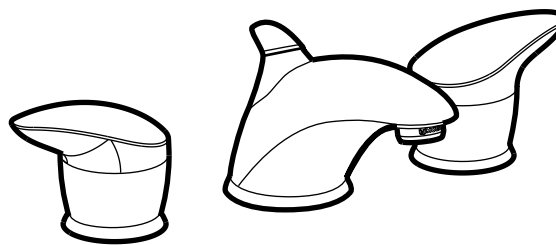
MODEL T4762 SERIES, TL4762 SERIES

TROUSSE DE GARNITURE POUR ROBINET DE LAVABO À DEUX POIGNÉES

MODÈLE T4762, SÉRIE TL4762

JUEGO DE TERMINACIÓN PARA MEZCLADORA DE LAVABO EXTENDIDA DE DOS MANERALES

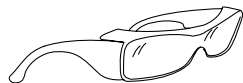
MODELO T4762 SERIE, TL4762 SERIE



HELPFUL TOOLS

HERRAMIENTAS ÚTILES

OUTILS UTILES



SAFETY GLASSES
GAFAS DE SEGURIDAD
LUNETTES DE SÉCURITÉ



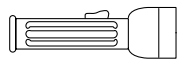
FLATBLADED SCREWDRIVER
DESTORNILLADOR DE PALA
TOURNEVIS À TÊTE PLATE



PLUMBER'S PUTTY
MASILLA DE PLOMERO
MASTIC DE PLOMBIER



PIPE WRENCH
LLAVE DE TUBO
CLÉ À TUYAU



FLASHLIGHT
LINTERNA
LAMPE DE POCHE



PHILLIPS SCREWDRIVER
DESTORNILLADOR DE ESTRELLA
TOURNEVIS À POINTE CRUCIFORME



7/32" HEX WRENCH
LLAVE HEXAGONAL
CLÉ HEXAGONALE



PLIERS
PINZAS
PINCES

For Safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.

Para la seguridad y facilidad de repuesto de la mezcladora, Moen recomienda las siguientes herramientas.

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils suivants

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Thank you for purchasing a quality MOEN faucet. With simple care and maintenance, it will provide you with many years of reliable performance. Please read all instructions before installation.

Questions During Installation?
See page 3 for Helpline information.

TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:

CAUTION: Always turn water OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handle to relieve water pressure and ensure that complete water shut-off has been accomplished.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Gracias por haber comprado una mezcladora de alta calidad de MOEN. Con un cuidado y mantenimiento sencillos, le brindará muchos años de servicio fiable. Por favor lea todas las instrucciones antes de instalar.

¿Preguntas durante la instalación?
Vea la información sobre las Líneas Telefónicas de Servicio en la página 7

SUGERENCIAS PARA QUITAR LA VIEJA MEZCLADORA:

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el agua antes de retirar la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra los manerales de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un corte completo de la misma.

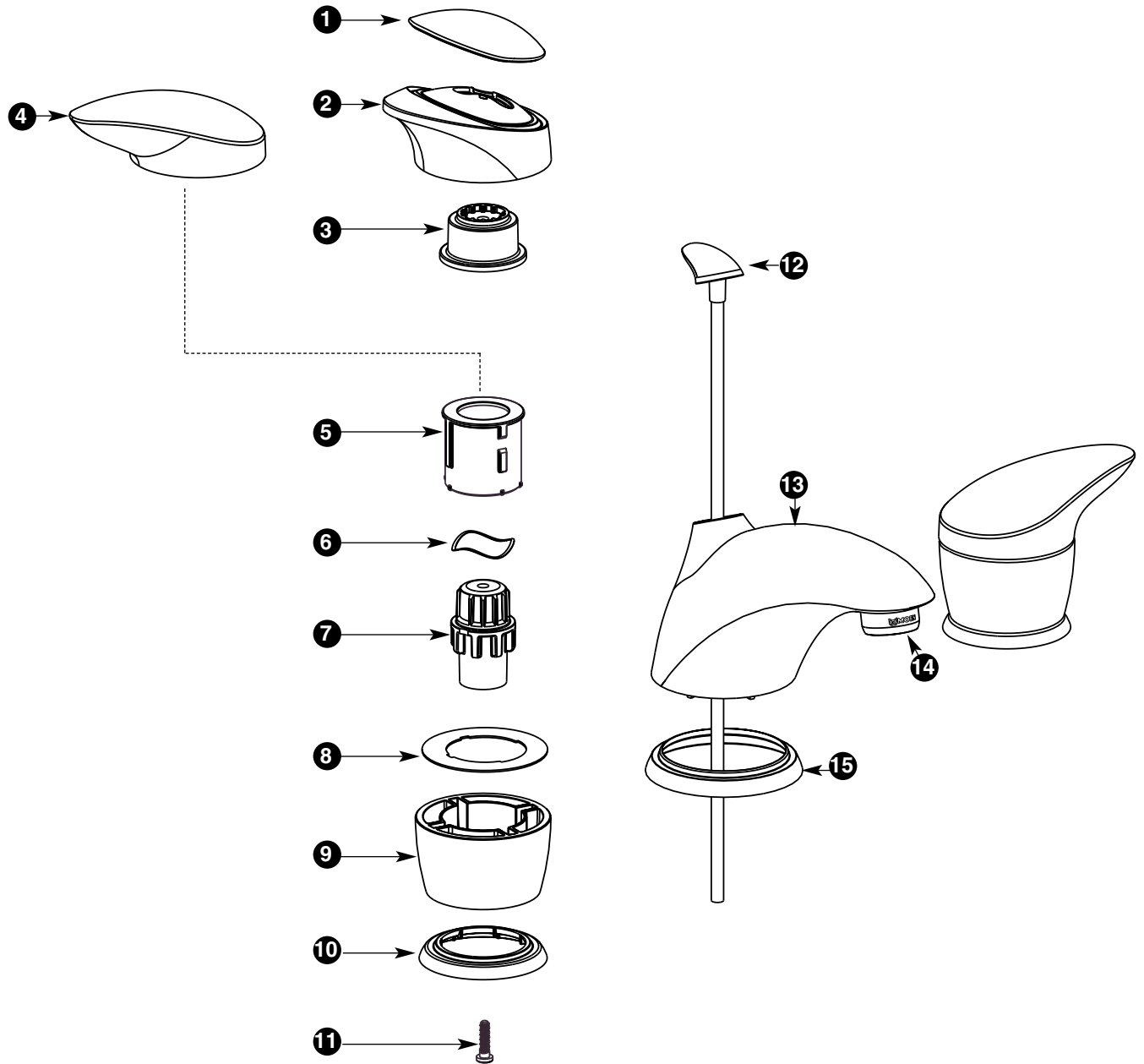
CONSERVER CES DIRECTIVES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Merci d'avoir acheté un robinet de qualité MOEN. Avec un peu de soin et d'entretien, ce robinet vous donnera plusieurs années de rendement fiable. Lire attentivement toutes les directives avant de débiter l'installation.

Des questions lors de l'installation?
Voir la page 5 pour de l'information sur le Service à la clientèle.

SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN ROBINET :

ATTENTION : Toujours couper l'alimentation en eau avant d'enlever ou de démonter le robinet. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.



ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1 Cap	Enjoliveur de poignée	Tapa
2 Knob Handle	Poignée bouton	Maneral de perilla
3 Handle Adapter	Adaptateur de poignée	Adaptador del maneral
4 Lever Handle	Poignée manette	Maneral de palanca
5 Chassis	Chassis	Bastidor
6 Wavy Washer	Rondelle ondulée	Arandela en onda
7 Handle Adapter	Adaptateur de poignée	Adaptador del maneral
8 Temperature Indicator	Indicateur de température	Indicador de temperatura

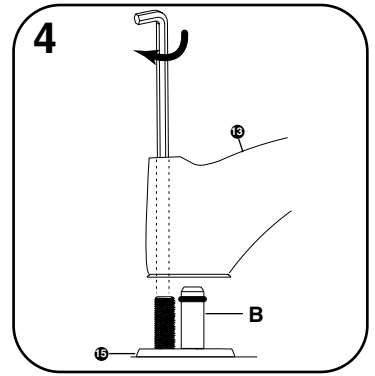
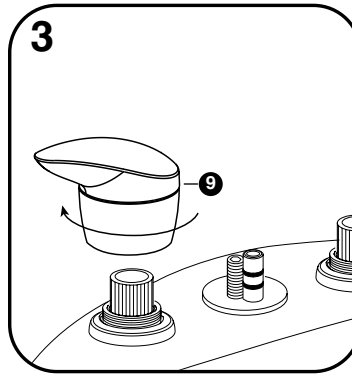
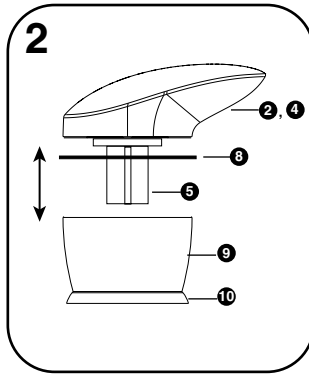
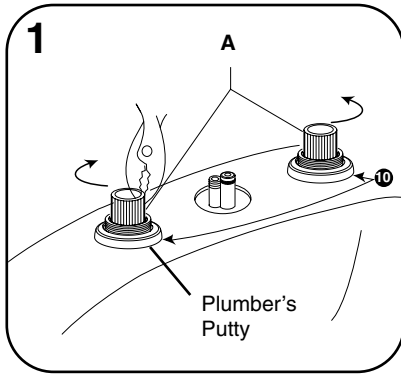
ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
9 Handle Hub	Moyeu de poignée	Cubo del maneral
10 Handle Escutcheon	Rosace de poignée	Chapeton del maneral
11 Screw	Vis	Tornillo
12 Lift Rod Knob	Tige de levage et bouton	Perilla de la barra de cierre vertical
13 Spout	Bec	Surtidor
14 Aerator	Aérateur	Aireador
15 Spout Escutcheon	Rosace de bec	Chapeton del surtidor

NOTE: Valve parts are not included in trim kit models. Widespread M-PACT system with rough-in-valve sold separately.

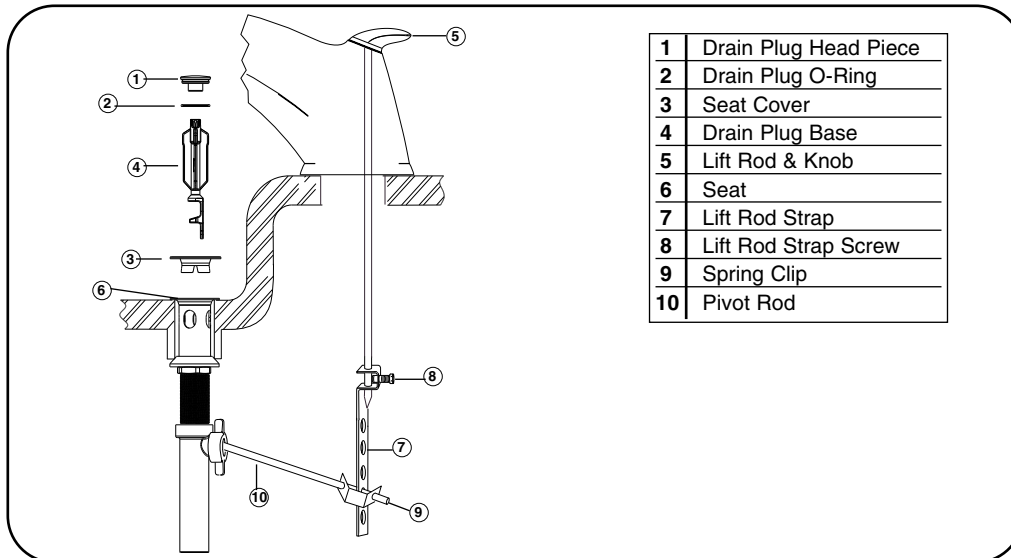
NOTE: Les pièces de soupape ne sont pas incluses dans les trousse de garniture. Système M-Pact à poignées méloignées avec plomberie brute vendus séparément.

NOTA: Las piezas de la válvula no están incluidas en los modelos de terminación. El sistema mini-manerales M-PACT con válvula empotrada se vende por separado.

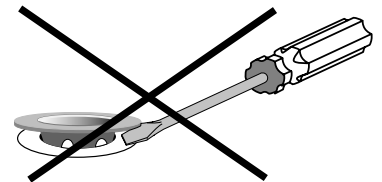
INSTALLATION INSTRUCTIONS



- Apply a bead of plumber's putty (not provided) under the bottom of the two handle escutcheons (10). Place handle escutcheons over each valve body, allowing them to rest on the deck. Rotate the valve stem extensions (A) to the "OFF" position (clockwise for HOT [RED], and counter-clockwise for COLD [BLUE]).
- Hot/Cold Temperature Indicator Installation (OPTIONAL)**
If the temperature indicators are desired on your faucet, installation is as follows:
 - Remove the handle hub (9) from the handle (2 or 4) by grasping the handle hub in one hand, and separating the handle from the handle hub with the other hand.
 - Install the RED (HOT) temperature indicator onto a handle assembly by aligning the indicator slots with the chassis (5) tabs, then sliding the temperature indicator over the chassis until it makes contact with the handle.
 - Re-assemble the handle assembly with temperature indicator into the handle hub, being sure that the chassis tabs align with the handle hub slots. Push the handle hub onto the chassis until it stops.
 - Repeat the above steps for installing the BLUE (COLD) temperature indicator onto the cold handle assembly.
- Position the HOT (left) handle on valve pointing 180° from the spout mounting position. Holding the handle stationary with one hand, apply a slight downward pressure, and rotate the handle hub (9) clockwise with the other hand (to ensure correct handle installation, rotate the handle clockwise, then counter-clockwise. The handle should stop in both directions). Taking care not to cross-thread, continue to tighten the handle hub by hand until it is firmly seated against the handle escutcheon. NOTE: the handle should stop in the "OFF" position when the handle is pointing away from the spout position, and full "ON" when the handle is pointing towards the operator. Repeat the above step for installing the COLD (right) handle assembly.
- Apply a bead of plumber's putty (not provided) under the bottom of the spout escutcheon (15). Using the grease packet (supplied), apply grease to the o-ring seals of the spout tube (B). Place the escutcheon over the spout tube and onto the deck. Assemble the spout (13) onto the spout tube by engaging the spout tube into the spout. Secure the spout by inserting a 7/32" hex wrench (supplied) through the lift rod hole in the spout body and into the mounting screw. Applying a slight downward pressure to the spout, rotate the hex wrench clockwise until the spout is firmly seated against the spout escutcheon. NOTE: The aerator is pre-assembled into the spout.
- IF YOU ARE NOT INSTALLING WASTE ASSEMBLY TRIM, the faucet installation is complete. Faucet flushing is required. See faucet flushing instructions under maintenance section on page 3.
- IF YOU ARE INSTALLING WASTE ASSEMBLY TRIM, see below for the installation instructions.



Correct Disassembly



Incorrect Disassembly

Lavatory Waste Trim Installation Instructions:

- Place the Seat Cover (3) into seat (6) and push down carefully. Be careful not to bend the Seat Cover.
- Screw the Drain Plug Head piece (1) firmly onto the Drain Plug Base (4). Be careful not to cross thread the parts. Ensure that the o-ring is correctly seated on the Drain Plug Head Piece.
- Connect the Pivot Rod (10) to the lift rod strap (7) using the spring clip (9).
- Place the drain plug into the full open position, loosen the lift rod strap screw (8) and adjust the lift rod (5) height so that the knob clears the faucet spout. Tighten the lift rod strap screw. Installation is now complete.

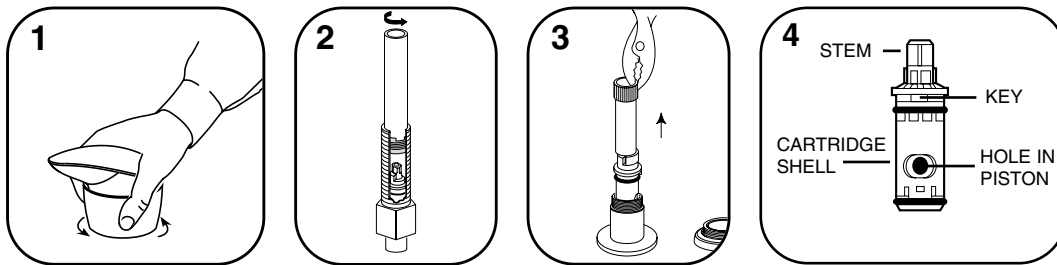
To disassemble the waste assembly, reverse the steps as listed above. In order to remove seat cover, use a screwdriver to bend snap features back from the inside as shown above. Do not try to lift the seat cover with any tool from the outside.

FLUSHING INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below:

1. After installing and connecting your new faucet, make sure that the handles are in the on or open position (rotate hot handle counterclockwise and cold handle clockwise).
2. Open hot and cold water shut off valves and allow the water to run for 15 seconds.
3. Turn both handles to the off or closed position (rotate hot handle clockwise and cold handle counterclockwise).
4. Unscrew aerator from the end of spout and clean the cone screen.
5. Replace the aerator and check system for leaks.

DISASSEMBLY



1. Holding the lever or knob handle (2 or 4) with one hand, unscrew the handle hub (9) counter-clockwise as shown above and set aside.
2. Using cartridge removal tool (not supplied), unscrew the cartridge nut counterclockwise.
3. Grasp the cartridge stem with pliers as shown above and pull straight up.
4. To reassemble, reverse the previous steps. Turn the cartridge stem to ON position so that the hole in the piston lines up with the hole in the outer shell. Push the cartridge straight down into the body, making sure the key on the cartridge fits into the notch in the body. This will correctly position the cartridge. Replace the cartridge nut, start by hand, **DO NOT CROSS THREAD**, and tighten firmly.
5. To replace the handle assemblies, see handle installation instructions on page 2.

MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

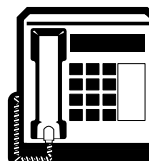
This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area



HELPLINE:
1 (800) BUY-MOEN
[289-6636]

In the U.S. call our toll free Helpline number, for answers to any product installation, or warranty questions.

In Canada:

Toronto: (905) 829-3400;

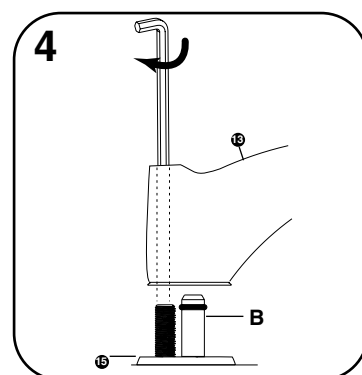
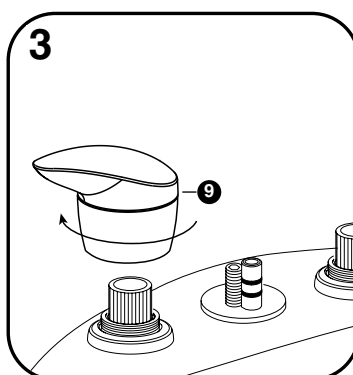
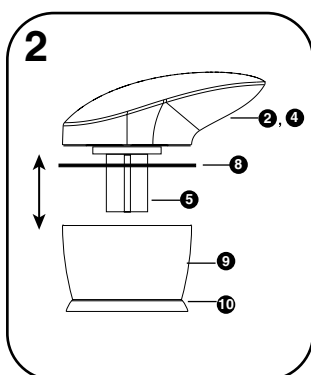
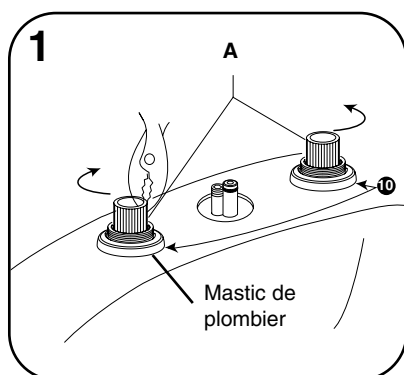
Rest of Canada: 1 800 465-6130

In Mexico:

(84) 88-08-26, 88-08-27,

o 91-800-84-345

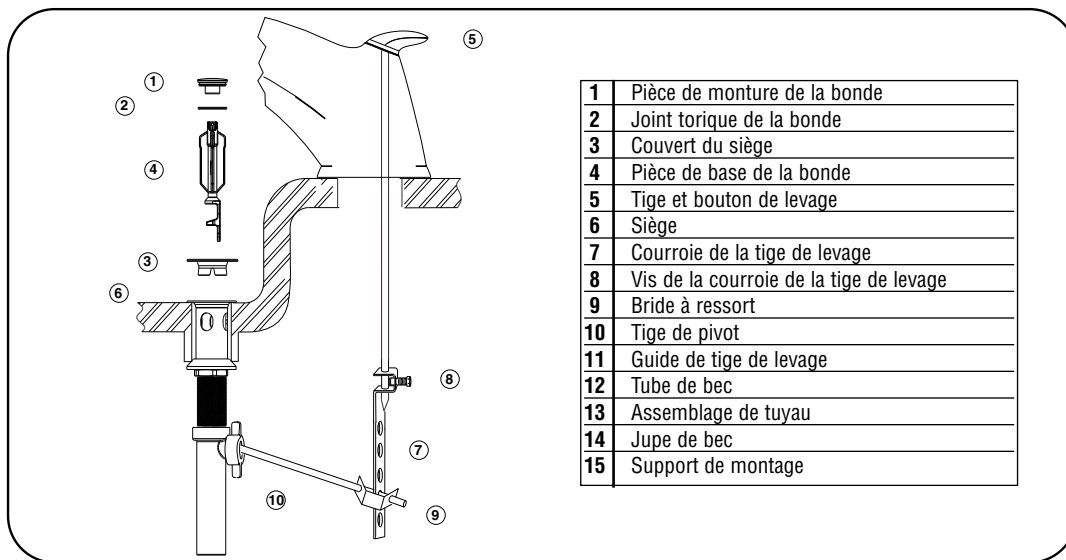
DIRECTIVES D'INSTALLATION



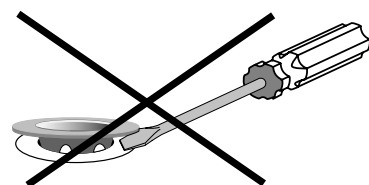
- Appliquer une bille de mastic de plombier (non fourni) en dessous des deux rosaces (10) de poignée. Placer les rosaces de poignée sur chaque corps de soupape pour qu'elles soient placées sur la plate-forme. Faire pivoter les rallonges de tige de soupape à la position fermée (OFF) (dans le sens des aiguilles d'une montre pour CHAUD (rouge) et dans le sens contraire pour FROID (bleu)).
- Installation de l'indicateur de température chaud/froid (FACULTATIF) Pour installer les indicateurs de température sur le robinet, suivre les étapes ci-dessous :
 - Enlever le moyeu de poignée (10) de la poignée (2 ou 4) en tenant le moyeu de la poignée d'une main et, de l'autre main, séparer la poignée du moyeu de poignée.
 - Installer l'indicateur de température ROUGE (chaud) sur l'assemblage de poignée d'eau chaude en alignant les fentes de l'indicateur avec les onglets du châssis (5). Faire ensuite glisser l'indicateur de température sur le châssis jusqu'à ce qu'il touche à la poignée.
 - Réassembler l'assemblage de poignée en s'assurant que l'indicateur de température est placé sur le moyeu de poignée et que les onglets du châssis s'alignent avec les fentes du moyeu de poignée. Pousser sur le moyeu de poignée, placé sur le châssis, jusqu'à ce qu'il s'immobilise.
 - Reprendre les étapes ci-dessus pour l'installation de l'indicateur de température BLEU (froid) sur l'assemblage de poignée d'eau froide.
- Placer la poignée d'eau CHAUDE (gauche) sur la soupape en la faisant pointer à 180° de la position de montage du bec. Tenir la partie fixe de la poignée d'une main et, de l'autre main, appliquer une légère pression vers le bas et faire pivoter le moyeu de poignée (9) dans le sens des aiguilles d'une montre (pour s'assurer que l'installation de la poignée est correcte, faire pivoter la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre, puis dans le sens inverse. La poignée devrait s'arrêter dans les deux

directions). En prenant soin de ne pas fausser le filetage, continuer de serrer le moyeu de poignée à la main jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé contre la rosace de poignée. NOTE : la poignée devrait s'arrêter dans la position fermée (OFF) lorsque la poignée pointe à l'opposé du bec et en pleine position ouverte (ON) lorsqu'elle pointe vers l'utilisateur. Reprendre l'étape ci-dessus pour l'installation de l'assemblage de la poignée d'eau FROIDE (droite)

- Appliquer une bille de mastic de plombier (non fourni) en dessous de la rosace de bec (15). Utiliser le sachet de graisse (fourni) et appliquer de la graisse sur les joints toriques du tube de bec (B). Placer la rosace sur le tube de bec et sur la plate-forme. Assembler le bec (13) sur le tube de bec en engageant le tube de bec dans le bec. Bien fixer le bec en insérant une clé hexagonale de 5,5 mm (fournie) par le trou de la tige de levage dans le corps du bec et dans la vis de montage. Appliquer une légère pression vers le bas sur le bec, faire pivoter la clé hexagonale dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bec soit bien fixé contre la rosace de bec. NOTE : L'aérateur est préassemblé dans le bec.
- SI VOUS N'INSTALLEZ PAS UNE GARNITURE D'ASSEMBLAGE DE BONDE, l'installation du robinet est terminée. Il faut maintenant rincer le robinet. Voir les directives de rinçage du robinet dans la section d'entretien à la page 7.
- SI VOUS INSTALLEZ UNE GARNITURE D'ASSEMBLAGE DE BONDE, voir les directives ci-dessous.



Démontage correct



Démontage incorrect

Directives d'installation de la garniture de bonde du lavabo

- Placer le couvercle de siège (3) dans le siège (6) et pousser doucement. Faire attention de ne pas courber le couvercle de siège.
- Visser la tête de la bonde fermement dans la base de la bonde (4). Faire attention de ne pas fausser le filetage des pièces. S'assurer que le joint torique est correctement placé sur la tête de la bonde.
- Raccorder la tige de pivot (10) sur la bride de tige de levage (7) à l'aide de la bride à ressort (9).
- Placer le bouchon de la bonde dans sa position la plus ouverte, dévisser la vis de la bride de tige de levage (8) et ajuster la hauteur de la tige de levage pour que le bouton se dégage du bec du robinet. Serrer la vis de la bride de tige de levage. L'installation est maintenant terminée.

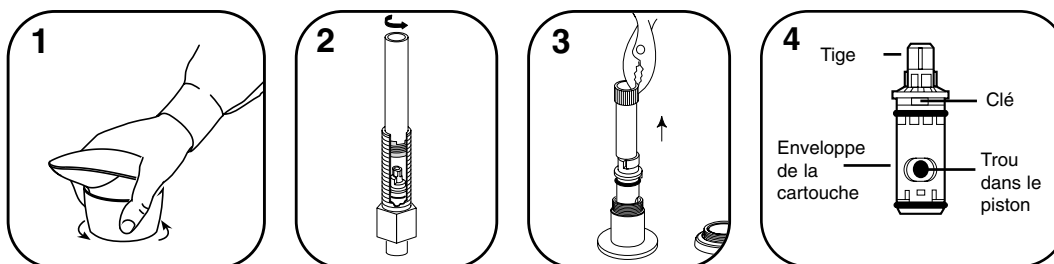
Pour démonter l'assemblage de bonde, reprendre à l'inverse, les étapes ci-dessus. Pour enlever le couvercle de siège, utiliser un tournevis pour le soulever en utilisant la courbure à partir de l'intérieur comme illustré ci-dessus. Ne pas essayer de soulever le couvercle de siège avec un autre outil à partir de l'extérieur.

DIRECTIVES DE RINÇAGE

IMPORTANT : Des débris de tuyauterie, du sable, de la pierraille et d'autres solides, qui se trouvent dans toute plomberie nouvelle et rénovée, peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, suivre les directives ci-dessous **AVANT D'OUVRIER LE ROBINET**.

1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, s'assurer que les poignées sont en position ouverte (ON) (faire pivoter la poignée d'eau chaude dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la poignée d'eau froide dans le sens contraire).
2. Utiliser l'outil de retrait de cartouche (non fourni) pour dévisser l'écrou de cartouche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Tenir la tige de cartouche avec les pinces comme illustré ci-dessus et tirer à angle droit
4. Pour remonter, suivre à l'inverse les étapes ci-dessus. Faire pivoter la tige de cartouche à la position ouverte (ON) pour que le trou du piston s'aligne avec le trou de l'enveloppe externe. Pousser sur la cartouche à angle droit et vers le bas dans le corps pour s'assurer que la clé de la cartouche s'enclenche dans l'encoche du corps. La cartouche devrait maintenant être correctement placée. Replacer l'écrou de cartouche en commençant à le visser à la main. **NE PAS FAUSSER LE FILETAGE** et bien serrer.
5. Replacer l'aérateur et vérifier la plomberie pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.

DÉMONTAGE



1. En tenant la poignée (1) d'une main, dévisser la jupe de poignée (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre comme illustré ci-dessus et mettre de côté.
2. À l'aide de l'outil d'extraction de cartouche (non fourni), dévisser l'écrou de cartouche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Saisir la tige de cartouche avec des pinces comme illustré ci-dessus et tirer bien droit.
4. Pour réassembler, inverser les étapes précédentes. Tourner la tige de la cartouche en position ouverte (ON) pour que l'ouverture du piston s'aligne avec l'ouverture dans l'enveloppe extérieure. Pousser la cartouche dans le corps en s'assurant que la clé sur la cartouche s'insère dans l'encoche du corps. Cette action placera la cartouche dans la position appropriée. Replacer l'écrou de la cartouche, commencer à la main, **NE PAS FAUSSER LE FILETAGE** et serrer fermement.
5. Pour replacer les assemblages de poignée, voir les directives d'installation de poignée à la page 4.

NOTE : Fermer l'alimentation en eau avant le démontage

GARANTIE À VIE LIMITÉE DE MOEN

Les produits Moen sont fabriqués selon les normes les plus élevées de qualité et de main-d'œuvre. Moen garantit à l'acheteur original, tant qu'il sera propriétaire de la maison (la «période de garantie» des propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et qu'aucune pièce et qu'aucun fini de ce robinet ne présenteront de défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. Tous les autres achats (y compris les achats à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sont garantis pendant cinq (5) ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie commerciale).

Si ce robinet fuit ou dégoutte durant la période de garantie, Moen s'engage à fournir GRATUITEMENT les pièces de rechange requises pour remettre le robinet en état de fonctionnement ainsi qu'à remplacer GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors de l'installation, de l'usage et du service habituels, s'avèrent défectueux. On peut obtenir les pièces de rechange en composant le 1 800 465-6130 ou en écrivant à l'adresse indiquée ci-dessous. Le reçu de vente original de l'acheteur initial du robinet doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couverts par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du client.

Cette garantie s'étend aussi au remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, sont exclus de cette garantie, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit, l'utilisation de produits de nettoyage contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur. Moen décline toute responsabilité quant aux frais de main-d'œuvre et aux dommages causés durant l'installation, la réparation ou le remplacement, et aux dommages, pertes, blessures ou coûts, indirects ou consécutifs, connexes à ce robinet. Sauf lorsque la loi le stipule, cette garantie remplace et exclut toutes les autres garanties et conditions, qu'elles soient indiquées expressément ou non, obligatoires ou autres, y compris, sans restriction, celles qui visent la commercialisation ou l'aptitude d'utilisation.

Certains pays, états ou provinces ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions précitées ne s'appliqueraient pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen inc., d'expliquer le défaut, d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, son adresse ainsi que l'indicatif régional et le numéro de téléphone.

Renseignements pour les consommateurs

Les robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton et de plomb peuvent ajouter de petites quantités de plomb à l'eau si celle-ci est stagnante et qu'elle touche le laiton. La quantité de plomb ajoutée est plus élevée lorsque le robinet est neuf. Les directives suivantes peuvent aider à réduire l'exposition au plomb provenant du robinet et d'autres parties de la tuyauterie :

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de l'utiliser pour cuire des aliments ou pour boire.
- Utiliser uniquement de l'eau froide pour boire ou cuire les aliments.
- Pour rincer l'eau stagnante de la tuyauterie et des raccords, faire couler l'eau froide jusqu'à ce que sa température baisse, ce qui indique que l'eau provient alors de la conduite d'eau extérieure.
- Si la quantité de plomb dans votre eau vous inquiète, la faire tester par un laboratoire local certifié.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

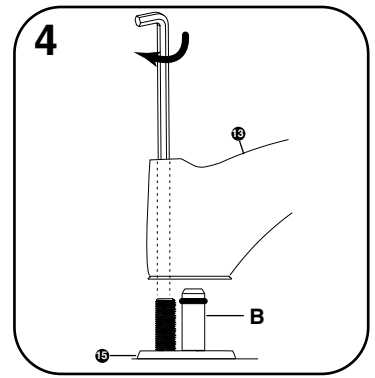
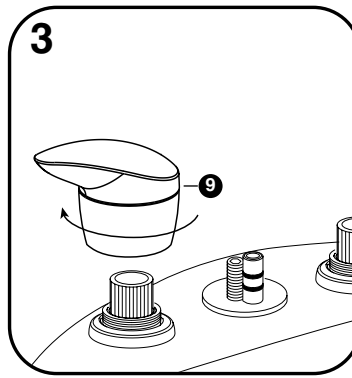
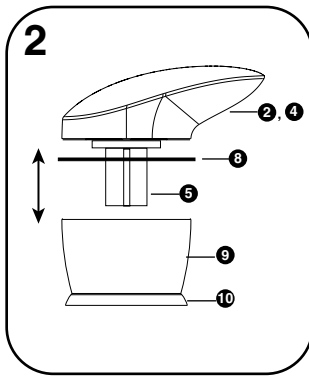
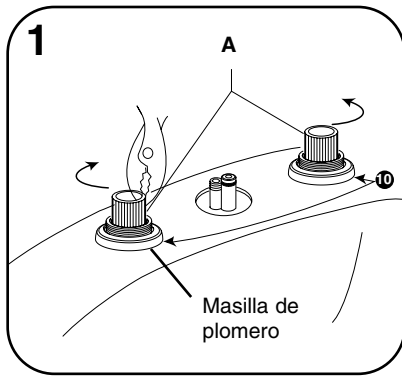
Appeler notre numéro sans frais d'assistance pour toute question sur l'installation ou la garantie de nos produits.



Au Canada :
Toronto : 905-829-3400;
Ailleurs au Canada : 1-800-465-6130
Au Mexique :
(84) 88-08-26, 88-08-27,
ou 91-800-84-345.

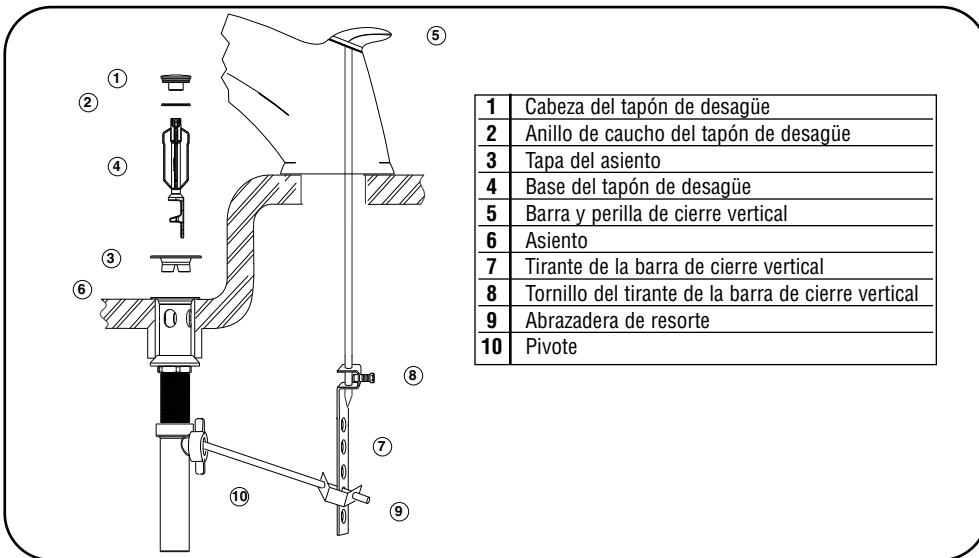
Moen Incorporated o 25300 Al Moen Drive o North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A. Au Canada
Moen Inc. o 2816, rue Bristol o Oakville (Ontario) L6H5s7

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

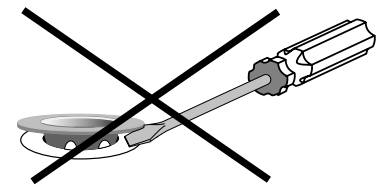


1. Aplique una línea de masilla de plomero (no incluida) debajo de los bordes inferiores de los dos chapetones de los manerales (10). Coloque los chapetones sobre cada cuerpo de válvula hasta que descansen sobre la cubierta. Haga girar las extensiones de los vástagos de la válvula (A) a posición cerrado (hacia la derecha para CALIENTE [ROJO] y hacia la izquierda para FRÍO [AZUL]).
2. **Instalación del Indicador de Temperatura Frío/Caliente (OPTATIVO)**
Si se desea instalar indicadores de temperatura en su mezcladora, proceda como sigue:
 - a. Retire el cubo del maneral (8) del maneral mismo (2 or 4) tomando el cubo con una mano y separando el maneral del cubo con la otra.
 - b. Instale el indicador de temperatura ROJO (CALIENTE) en uno de los conjuntos de maneral, alineando las ranuras del indicador con las aletas del bastidor (5), y luego deslice el indicador de temperatura sobre el bastidor hasta que entre en contacto con el maneral.
 - c. Vuelva a armar el conjunto del maneral con el indicador de temperatura dentro del cubo del maneral, asegurándose de que las aletas del bastidor estén alineadas con las ranuras del cubo del maneral. Empuje el cubo del maneral sobre el bastidor hasta que se detenga.
 - d. Repita los pasos anteriores para instalar el indicador de temperatura AZUL (FRÍO) en el conjunto del maneral de agua fría.
3. Coloque el conjunto del maneral CALIENTE (izquierdo) sobre la válvula apuntando 180° hacia fuera de la posición de montaje del surtidor. Sosteniendo el maneral estacionario con una mano, aplique una leve presión hacia abajo y haga girar el cubo del maneral (9) hacia la derecha con la otra mano. (Para asegurar la instalación correcta del maneral, haga girar el

- maneral hacia la derecha y luego hacia la izquierda. El maneral debe detenerse en ambas direcciones) Teniendo cuidado de no vencer la rosca, continúe apretando el cubo del maneral a mano hasta que esté asentado firmemente contra el chapetón del maneral. NOTA: el maneral debe detenerse en posición "OFF" (cerrado) cuando el maneral apunta en dirección contraria al surtidor, y debe estar completamente abierto ("ON") cuando el maneral apunta hacia el operador. Repita el paso anterior para instalar el conjunto del maneral FRÍO (derecho).
4. Aplique una línea de masilla de plomero (no incluida) debajo del borde de la parte inferior del chapetón del surtidor (15). Usando el paquete de grasa (incluido), engrase los sellos de caucho del tubo del surtidor (B). Coloque el chapetón sobre el tubo del surtidor conectándolo al mismo. Asegure el surtidor insertando una llave hexagonal de 7/32" (provista) a través del hueco de la barra de cierre vertical en el cuerpo del surtidor hasta llegar al tornillo de montaje. Aplicando una ligera presión hacia abajo sobre el surtidor, haga girar la llave hexagonal hacia la derecha hasta que el surtidor quede firme contra el chapetón del mismo. NOTA: El aireador viene pre-armado dentro del surtidor.
 5. SI NO VA A INSTALAR LA TERMINACIÓN DEL CONJUNTO DE DESAGÜE, la instalación de la mezcladora está completa. Se requiere enjuague de la misma. Vea las instrucciones de enjuague en la sección de mantenimiento en la página 3.
 6. SI VA A INSTALAR LA TERMINACIÓN DEL CONJUNTO DE DESAGÜE, siga las instrucciones de instalación más abajo.



Desarmado correcto



Desarmado incorrecto

Instrucciones para la instalación de la terminación de desagüe del lavabo:

1. Coloque la tapa del asiento (3) dentro del asiento (6) y empuje hacia abajo con cuidado. Tenga cuidado de no torcer la tapa del asiento.
2. Atornille la cabeza del tapón de desagüe (1) firmemente a la base del tapón de desagüe (4). Tenga cuidado de no vencer las rosas de estas piezas. Asegúrese de que el anillo de caucho esté correctamente ubicado en la cabeza del tapón de desagüe.
3. Conecte el Pivote (10) al tirante de la barra de cierre vertical (7) usando la abrazadera de resorte (9).
4. Coloque el tapón de desagüe en posición totalmente abierto, afloje el tornillo del tirante de la barra de cierre vertical (8) y ajuste la altura de la barra de cierre (5) de modo que la perilla quede por encima del surtidor de la mezcladora.

Apriete el tornillo del tirante de la barra de cierre vertical. La instalación está completa.

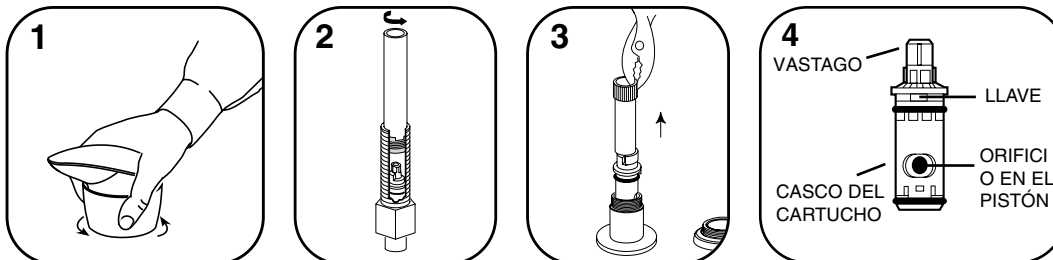
Para desarmar el conjunto del desagüe, invierta los pasos listados arriba. Para retirar la tapa del asiento, utilice un destornillador para separar las presillas de agarre desde adentro como se indica arriba. No trate de levantar la tapa del asiento usando ninguna herramienta desde afuera.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

IMPORTANTE: Las rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en las tuberías nuevas o renovadas pueden dañar las superficies de sellado del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, **NO ABRA LAS VÁLVULAS DE SUMINISTRO** hasta que se indique a continuación:

1. Después de instalar y conectar la nueva mezcladora, asegúrese de que los manerales estén abiertos (haga girar el maneral del agua caliente hacia la izquierda y el del agua fría hacia la derecha).
2. Abra las válvulas de corte del agua fría y la caliente y deje correr el agua durante 15 segundos.
3. Cierre ambos manerales (haga girar el maneral del agua caliente hacia la derecha y el del agua fría hacia la izquierda)
4. Destornille el aireador del extremo del surtidor y limpie el tejido de malla.
5. . Reemplace el aireador y revise el sistema para ver si hay pérdidas.

DESARMADO



1. Sosteniendo el maneral de perilla o de palanca (2 o 4) con una mano, destornille el cubo del maneral (8) hacia la izquierda como se muestra arriba y deje a un lado..
2. Con una herramienta apropiada para retirar el cartucho (no incluida), destornille la tuerca del cartucho hacia la izquierda.
3. Agarre el vástago del cartucho con unas pinzas como se muestra arriba y sáquelo hacia arriba.
4. Para volver a armar, invierta los pasos anteriores. Vuelva el vástago del cartucho a posición abierto (ON) de modo que el orificio en el pistón quede alineado con el orificio en el casco exterior. Empuje el cartucho hacia abajo dentro del cuerpo, asegurándose que la llave del cartucho calce en la muesca en el cuerpo. Esto hará que el cartucho quede en la posición correcta. Reemplace la tuerca del cartucho, comenzando a mano, SIN VENCER LA ROSCA, y apriete con firmeza.
5. Para reemplazar los conjuntos de manerales, vea las instrucciones de instalación de los mismos en la página 2.

MOEN GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo las más estrictas normas de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original durante el tiempo en que éste esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario), que esta mezcladora no presentará infiltraciones ni goteo durante su uso normal y que ni las piezas ni el acabado de la misma presentarán defectos de material ni de fabricación. Cualquier otro comprador, (incluyendo aquellos que la adquieran para uso industrial, comercial y profesional) recibirá una garantía por un período de 1 año desde la fecha original de compra ("Período de Garantía" para los no propietarios).

En caso de que esta mezcladora comenzara a gotear o presentase pérdidas durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas necesarias para restaurar el buen funcionamiento de la misma y reemplazará LIBRE DE CARGO cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, en condiciones de instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no cubre defectos o daños ocasionados por el uso de piezas que no sean Moen genuinas. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre de 1995 y será efectiva desde la fecha de la compra indicada en el recibo del comprador.

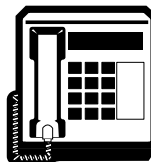
Esta es una garantía amplia que cubre la reposición de todas las piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sea responsabilidad de un contratista, Cia. de servicio o de Ud. mismo. Moen no se hará responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o reemplazo o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas o costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo en los casos previstos por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y resguardos, ya sea expresos o implícitos, legales u otros, incluyendo sin restricción alguna aquellos de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las limitaciones citadas pueden no afectarlo a Ud. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga también otros derechos que varían de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le informará sobre el procedimiento a seguir cuando haga una reclamación bajo garantía. Escriba a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

Las mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón al plomo pueden contaminar el agua que entra en contacto con ellas con pequeñas cantidades de plomo. Estas cantidades son más altas cuando la mezcladora es nueva. Los siguientes pasos pueden reducir la exposición potencial al plomo causada por las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para beber o cocinar.
- Use solamente agua fría para beber o cocinar.
- Si desea limpiar el sistema completo de plomería para eliminar el agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua hasta que la temperatura de ésta disminuya, indicando que esta agua proviene del suministro exterior.
- Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su hogar, haga examinar una muestra de la misma en un laboratorio certificado en su zona.



LÍNEAS TELEFÓNICAS DE SERVICIO

Para aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, repuestos y/o garantía de nuestros productos, llámenos por cobrar a los siguientes teléfonos: **(84) 88-08-26, 88-08-27, o 91-800-84-345. FAX (84) 88-08-04.**

En los Estados Unidos: **1-800-289-6636**
Pregunte por el personal de servicio a clientes.
Horario: 9:00 A.M. - 1:00 P.M. - de lunes a viernes.

Moen Incorporated o 25300 Al Moen Drive o North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
En Canadá Moen Inc. o 2816 Bristol Circle o Oakville, Ontario L6H5s7